

Novedades de las actividades de correccionales

Septiembre de 2023

Para: Coordinadores de comités de Correccionales de área y distrito

cc: Custodios regionales, delegados de área

De: Eileen A., coordinadora de Correccionales
(212) 870-3085
corrections@aa.org

Saludos cordiales del despacho de Correccionales de la Oficina de Servicios Generales (OSG) de los EE. UU. y Canadá. Es un placer comunicarme con ustedes otra vez.

Si son nuevos como coordinadores de Correccionales, ¡bienvenidos! Como muchos de ustedes saben, su registrador(a) de área puede actualizar la información de los nuevos coordinadores de comité en nuestra base de datos Fellowship Connection, mientras que otros coordinadores de comité nuevos nos contactan directamente para brindarnos su información de contacto. De cualquier manera, por favor, continúen comunicándose con nosotros cuando haya cambios para que podamos seguir actualizando la información de contacto y enviarles las últimas novedades de la oficina.

Me complace compartir los siguientes **puntos destacados**, que espero que encuentren de utilidad cuando lleven el mensaje a las personas que se encuentran detrás de los muros.

La 6.^a Conferencia Nacional Anual de Correccionales tendrá lugar del 10 al 12 de noviembre de 2023 en Oklahoma City, Oklahoma.

<https://nationalcorrectionsconference.org/>

Andie Moss, custodio clase A, estará haciendo una presentación allí. Andie cuenta con cuarenta años de experiencia profesional en el campo penitenciario.

Servicio de Correspondencia de Correccionales (SCC)

Los formularios de inscripción revisados están disponibles.

<https://www.aa.org/es/formulario-corresponsal-de-correccionales>

<https://www.aa.org/es/formulario-de-solicitud-de-correspondencia-para-los-de-afuera>

Seguimos necesitando hombres que hablen español del este de los EE. UU. para escribirles a personas bajo custodia, mujeres que estén detrás de los muros en los

EE. UU. y participantes dentro y fuera de las instituciones correccionales de Canadá.

También necesitamos participantes que se identifiquen como transgénero y personas no binarias.

Cómo pueden ayudar: Compartan los formularios de inscripción del Servicio de Correspondencia de Correccionales en su grupo base, en los diferentes centros correccionales que visiten y en cualquier otro evento de AA al que asistan. Gracias a sus contribuciones de la Séptima Tradición, en la OSG hay disponibles formularios de inscripción y sobres prefranqueados gratuitos.

Correccionales en Canadá

Tuvimos una reunión exitosa con el Servicio de Correccionales de Canadá el 5 de septiembre de 2023. El Servicio de Correccionales de Canadá solicitó que ayudemos a organizar una reunión entre los servidores de confianza de Correccionales y los profesionales regionales para garantizar que AA esté disponible en los 43 centros federales. Escuchamos testimonios inspiradores de un servidor de confianza de AA y de un gerente del Servicio de Correccionales de Canadá, encargado de evaluaciones e intervenciones. Fue la primera reunión de este tipo que tuvimos. La miembro del personal continuará brindando apoyo según sea necesario.

El Servicio de Correccionales de Canadá nos informó que está unos tres a cinco años de tener una infraestructura que permita el uso de tecnología digital.

El Servicio de Correccionales de Canadá también nos informó que las leyes postales sobre la confidencialidad han impedido la participación de las personas en el Servicio de Correspondencia de Correccionales (SCC) en las prisiones federales. Se ha programado una reunión para hablar de estas dificultades.

Literatura digital detrás de los muros

Los libros electrónicos y audiolibros aprobados por la Conferencia cuyos derechos de autor le pertenecen a AAWS y al AA Grapevine están disponibles en *tablets* y computadoras de escritorio de centros correccionales de los EE. UU. y ahora las personas presas y las personas que trabajan con ellas pueden acceder a dichos libros. Gracias a las contribuciones de la Séptima Tradición de los miembros, hemos firmado contratos con varios proveedores de servicios para poder brindar literatura sin costo a las personas detrás de los muros. El audiolibro de *Reflexiones diarias* ha sido agregado a la literatura disponible.

El departamento de Publicaciones está organizando una demostración del uso de las *tablets* para que los miembros del personal puedan ayudar a la Comunidad y a las personas que trabajan en correccionales cuando tienen inconvenientes para acceder a la literatura.

¿Qué pueden hacer? Comuníquenles a las personas que trabajan en correccionales que tenemos contratos con muchos de los proveedores de servicios de *tablets*

principales, incluyendo ViaPath, Edovo/GTL, Securus-Jpay o Ingram CoreSource – OverDrive, que brindan literatura de AA y del AA Grapevine. Dicha literatura se encuentra en la sección de “Recuperación” de la *tablet*.

Por favor, contáctense con corrections@aa.org para solicitar información adicional.

Contenidos del Paquete de Correccionales y otros materiales de servicio disponibles en línea

Visiten la sección “Comités de Correccionales” <https://www.aa.org/es/corrections-committees> del sitio web de AA de la OSG, donde podrán acceder a literatura y material de servicio de correccionales.

Libro de Trabajo de Correccionales (M-45i)

El Libro de Trabajo de Correccionales ha sido actualizado y está disponible para ser adquirido en la tienda en línea <https://onlineliterature.es.aa.org>.

Boletín Compartiendo desde detrás de los muros

La edición de primavera del boletín <https://www.aa.org/es/sharing-from-behind-the-walls> está disponible en el sitio web de AA de la OSG para aquellos que quieran imprimir copias extra para las personas bajo custodia (los coordinadores de Correccionales de área y distrito lo recibirán automáticamente). El boletín se publica tres veces al año y contiene compartimiento de cartas que envían las personas bajo custodia a nuestro despacho. Si necesitan un recordatorio de lo valioso que es su servicio de AA, por favor, lean este compartimiento.

Aprovechen las ediciones anteriores del boletín en inglés, francés y español, que pueden seguir utilizándose de manera efectiva.

Reuniones virtuales en centros correccionales de los EE. UU. y Canadá.

El comité de Correccionales de la 72.^a Conferencia sugirió que el miembro del personal de la OSG recopilara experiencia compartida sobre reuniones virtuales en instituciones correccionales para añadirla al libro de trabajo de Correccionales.

El comité revisó la experiencia compartida recopilada, que incluía experiencia de seis servidores de confianza de AA y un profesional que coordina reuniones virtuales en una institución correccional, así como 11 historias de miembros bajo custodia que han sido positivamente influenciados por estas reuniones. El comité solicitó que la miembro del personal utilice la experiencia compartida presentada para elaborar un material de servicio que se incluiría en el paquete de Correccionales. Se presentará un borrador de dicho material en octubre. El comité también sugirió que compartamos estas historias cuando hablemos de las reuniones virtuales en las instituciones.

Reunión en línea semanal e internacional de Correccionales.

El propósito de esta reunión es compartir experiencia sobre *llevar el mensaje* a los miembros que se encuentran dentro. Los servidores de confianza se reúnen para conversar sobre las mejores prácticas y cómo implementarlas en sus áreas. **Todos son bienvenidos** en esta reunión, en especial los coordinadores actuales y excoordinadores de Correccionales y cualquier persona que esté interesada en el servicio de Correccionales de AA.

ID de reunión: 841 1036 5604 (sin contraseña), primer y último domingo del mes a las 6 p. m. (EST) y los demás domingos a las 11 a. m. (EST).

Gracias por su servicio.

Eileen A., miembro del personal de la OSG

###